

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:  
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

## Álátlan gyermek

A gyapottárgyalások megszűntek Anglia és Japán között, amit nagy örömmel vett mindenki nemcsak Anglia, hanem egész Európa is. Végre egy erőteljes állásfoglalás Japán dömpinggel szemben — mondogatják mindenfelé és ha a többi európai államok is így tennének, csakhamar megszűnne a Japán-ellenes harc. Anglia anyaországát tehát megszokták a kereskedelmi összeköttetést Japánnal. Mit ér azonban az állásfoglalás, ha gyermekei viszont megtagadják az anyaállamot és az angol kereskedelem legféltettebb vetélytársává szűrik össze a levegőt? Akkor minden bojt hiábavaló, még akkor is, ha egész Európa, mint egy ember, sorakozna fel ennek a kérdésnek a védelmében. Az európai kereskedelem aránylag igen keveset nyom a talpon Japán kereskedelmi terjeszkedését illetően. A japán expanzív törekvések súlyosabbak ugyanis távol Keleten és a trópusi öklonoknál van. Ha az összes angol területeken és a trópusokon is egyöntetűen érvényesülnének a vámkorlátozások és egyéb bojkottintézkedések, akkor természetesen egy ilyen állásfoglalás döntő csapást mérne a japán kereskedelemre. Erről azonban szó sincs, sőt szó sem lehet róla még a jövőben sem. A gyermekek ugyanis már levele a leghűtlenebbül elárulták a mamát. Nemesak nem csalakodtak az anyaországhoz, hanem már előre leszövegeztek, lepakáltak Anglia legnagyobb ellenségével. Nem politikai, vagy érzelmi okok voltak ezek, hanem az a reálistan megfogalmazott önérték, amelyet sacro egoismo címen olyan ragyogóan definiáltak Európában. Ami Angliának vagy Európának fáj, az nekik nem fáj. A dominionoknak tehát eszükágában sincsen a szolidaritás és a hűség emelkedett gesztusaival diszelegni. Ők csak azt veszik tudomásul, hogy a saját kereskedelmüknek nem árt a Japánnal folytatott kereskedelem, sőt ellenkezőleg, — használ. Éppen ezért Ausztrália már előre kijelentette, hogy semmilyen elzárási politikában nem vesz részt, a tárgyalások megszakadása után pedig az volt az első dolga, hogy saját kereskedelmi képviselőket létesített Japánban. Bolond is volna, ha nem tenné. A nép valósággal dühölhet az olcsó árukban, viszont Ausztrália egyenesen dédelgetett nyersanyag szállítója Japánnak. Már a múlt évben is Japán 200 millió yenért vásárolt Ausztráliától nyersanyagot, viszont a japán bevétel mindössze 50 millió yent tett ki. Indiában hasonló a helyzet, mert már tavaly megkötötte azt a külön szerződést Japánnal, amely azonnal véget vetett a kölcsönösen egymásnak ártó kereskedelmi háborúnak. A nyersgyapot kivétel szempontjából valóságos főnyeremény ez a szerződés Indiának. Egész Keleten le a trópusokig mindinkább érvényesül ez az egymást megértő kibéküléssel, amely minden félnek csak hasznát és barátságos mivoltában a legerősebb kovása a pánászi gondolatnak. Ázsiában körülbelül a fordítottja történik annak, ami Európában, ahol naponta irigy, féltékeny és esztelen intézkedések hurkaival zárják el még azt a sorvad vérkeringést is, amely oly halálra szolgálja már az európai árucserét. Ázsia ma már példát szolgáltat Európának, amelynek egész gazdasági múltját, jelenét és jövőjét lassan felőrli a vak viszály és egy pohár vízben hemzsegő gyűlölet. Ázsiában egy példátlanul széles és hatalmas gazdasági felülvizsgálás perspektívái bontakoznak máris, miközben Európa államai tönkremarják egymást és önmagukat, mint a saját testébe harapó skorpió.

## Titulescu hazaérkezett és megjelent a királynál

*A román-orosz szerződés megkötése Titulescu legnagyobb diplomáciai sikere — A szovjet garancia Románia területi integritását*

## Felépül most már a Dnyeszter hidja

Világszenzáció erejével hatott, hogy Románia és Szovjetoroszország között a diplomáciai érintkezés helyreállt. Titulescu külügyminiszter még szombaton este közölte a nagy eseményt telefonon Tatarscu miniszterelnökkel, aki azt nyomban Károly király tudomására hozta. A fővárosban az esemény híre hamarosan elterjedt és az összes politikai pártok körében mély benyomást gyakorolt.

A létrejött megállapodásnak felelt a nagy fontosságot tulajdonítanak, mert a helyzet normalizálódása a két állam között véget vet az eddigi bizonytalanságnak.

Az összes fővárosi lapok teljes elismeréssel írnak Titulescu külügyminiszter ezen újabb sikeréről és rámutatnak arra, hogy sok előzetes kísérlet után végre sikerült a két ország között a helyzet tisztázása. Ezzel Szovjetoroszország elismerése jogilag és

egyben garantálta is Románia területi integritását.

Nagy jelentőséget tulajdonítanak azonban az eseménynek a külföldi lapok is és leszövegezik, hogy ennek a szerződésnek különösen a béke fenntartása szempontjából van jelentősége. A francia sajtó szerint Oroszországnak Romániával és Csehszlovákiával kötött mostani szer-

ződése, amely a diplomáciai viszony felvételére vonatkozik, az első lépés Oroszországnak a Népszövetségbe való belépéséhez.

A Reutter-iroda moszkvai híradása szerint az orosz sajtó a szerződésben a szovjet békepolitikájának diadalát látja.

A fővárosi lapok közlik Inculet külügyminiszter, Maniu Gyula volt miniszterelnök, Goga Oktavián volt külügyminiszter, D'Ormeson francia és Seba csehszlovák követek nyilatkozatait.

Valamennyien a háború utáni politikai és diplomáciai események egyik legjelentősebb diadalaként könyvelik el a genfi román-orosz szerződést.

A fővárosban úgy tudják, hogy Románia első követe Moszkvában Citta Davilla jelenlegi washingtoni követ lenne. A választás azért esik rája, mert varsói követ korábban ő volt az, aki a Kellogg-paktumból eredő közvetlen tárgyalásokat 1928-ban Moszkvában lefolytatta. Hogy Oroszország romániai követe ki lesz, erre vonatkozik még nem történt elhatározás.

Biztosra veszik, hogy az orosz kormány a bucarestii követségen kívül Jasiban, Chiseneuban, Cernautiban és Clujon

(Kolozsvárott) konzulátusokat létesít.

Valószínűnek tartják, hogy a moszkvai román és a romániai orosz követek kinevezésére csak június végén kerül a sor.

A diplomáciai viszony felvétele után aktuálisvá válik a Dnyeszteren át vezető hid felépítésének kérdése. Ezeket a munkálatokat két hónap alatt végzik el. Hír szerint a hid ügyében Titulescu és Litvinov már külön megállapodást is létesítettek Genfben.

Elhatározták, hogy beállítják a forgalomba ismét a nemzetközi expresszvonatot is. Az expresszvonat, amelynek londoni csatlakozása is lesz, Párison és Belgrádon keresztül Romániába jön, innen pedig Odesszáig fog haladni.

Románia fővárosa és Odessza között az ut tizenhárom óra hosszúra fog tartani.

Titulescu külügyminiszter tegnap délután három órakor az Orient Expresszel a fővárosba érkezett. Genfből — rövid bécsi tartózkodás kivételével — egyfolytában tette meg az utat.

Legújabb diplomáciai sikere alkalmat adott arra, hogy számára itthon rendkívül meleg fogadtatást készítsenek elő. A pályaudvaron Tatarscu miniszterelnök vezetésével megjelent a kormány valamennyi tagja.

Ott voltak továbbá D'Ormeson francia, Seba csehszlovák és Csolak Antics jugoszláv követek, a diplomáciai testület tagjai, a külügyminisztérium főtisztviselői, közéleti előkelőségek és az újságírók. Amikor a beérkező vonatból a külügyminiszter kiszállt, rendkívül meleg fogadtatásban és szünni nem akart lelkesedésben volt része. Titulescu, aki nagyon jó hangulatban volt, a fogadtatás után Tatarscu miniszterelnökkel a lakására hajtatott, ahol hosszas tanácskozás kezdődött.

Titulescu még hétfőn délután kihallgatáson jelent meg Károly királynál, akinek beszámolt az elmúlt napok nemzetközi politikai eseményeiről.

## A Habsburg-restauráció élő valóság lehet Ausztriában

Jenő főhercegnek Ausztriába való visszatérését a francia lapok úgy magyarázzák, mint a Habsburg-restauráció előkészítését. A főherceg most körutat végéz Ausztriában és mindenütt beszédet mond. Legutóbb Gumpoldskirchenben kijelentette, hogy Ottó lelkileg Ausztriában van már is és minden vágya, hogy az osztrák népet egy jobb jövő felé vezesse. A párisi Oeuvre szerint Jenő főherceget hamarosan megválasztják osztrák szövetségi elnöknek, hogy így az átmenetet könnyebbé tegyék a monarchia visszaállítására. Arról is beszélnek, hogy Ottó királyfi feleségül

veszi az olasz király legfiatalabb leányát és ezzel biztosítja magának Olaszország beleegyezését a restaurációba. A kisértő-államok már is élénken tiltakoznak a Habsburg-restauráció ellen, ami ellen Németországnak is kifogásai vannak.

Amíg megindult a munka a Habsburg-restauráció érdekében, addig Ausztria területén a terrorcselekmények folytatódnak. Vasárnap Bécsben a Stadio-nfürdőt olajjal és petrolummal hasznavehetetlenné tették. A Práterben az utakon üvegcserepeket szórtak el, ezenkívül több papírpétárdát is robbantottak.

# A patkányirtást már ma meg akarják kezdeni pedig a revíziós bizottság csak holnap foglalkozik ezzel a kérdéssel

Villamoson és utcán az emberek egy-képpen a patkányirtásról beszélnek. Mindenki elkéseredetten tárgyalja, hogy a város vezetősége valósággal kiszolgáltatta a lakosságot a patkányirtó-vállalkozóknak. A nagy felzúdulásra — miként megirtuk — a város vezetősége fel függesztette a patkányirtó-vállalkozók által a háztulajdonosoknak küldött fizetési meghagyások behajtását. Ugy bizony, mint valami törvényes hatóság, egyszerűen fizetési meghagyásokat küldött az a magántársaság a háztulajdonosoknak és bírósággal fenyegetőzött arra az esetre, ha nem fizetnek. A város maga is úgy találta, hogy a vállalkozók által kivetett összegek túl magasak.

Az ideiglenes bizottság úgy határozott, hogy a patkányirtási illeték a lakbérjövdelem egy százaléka legyen.

Ezt viszont a patkányirtók találják alacsonyoknak és ragaszkodnak a magasabb illetékhez. Egyelőre a város és a vállalkozók között vita folyik erről.

Ettől függetlenül a vállalkozók ma meg akarják a patkányirtást kezdeni. A revíziós bizottság az ebben az ügyben beadott felelősségi tárgyalásban csak holnap dönt. Mégis furcsa, hogy ezt a felelősségi tárgyalást nem várják be és az irtás megkezdésével befejezett tények elé akarják állítani úgy a közönséget, mint pedig a várost. Arra hivatkoznak, hogy a felelősségi tárgyalás határidő letelte után

nyújtották be. Ez pedig aligha hihető.

Holnap pedig majd eldől a nagy kérdés. A revíziós bizottság tárgyalása elé az egész város nagy érdeklődéssel tekint.

Eredetileg arról volt szó, hogy hat vagon tengeri hagyma érkezik városunkba. Egyelőre Triesztből még csak egy vagon tengeri hagyma érkezett. Ezenkívül érkezett ugyancsak a patkányirtók részére Nadlac (Nagylakról) is két vagon fagyott hagyma. Ez a három vagon Chisodára (Kisodára) került, ahol egy vegyészeti gyár telepén preparálják.

A preparált tengeri hagymát házak szerint odagokra osztják és ma kezdik meg szétosztását az egyes házak között.

## Kétszáz gyermek indul el a Kunz-telepen az emberibb élet felé, hogy kivergődjék az erkölcsi szennyből

A Kunz-telepi gyermekotthonban vasárnap délután évzáró ünnepély volt. Aki elejétől fogva látta, vagy akár csak figyelemmel kísérte azt az embermentési akciót, amely ebben az otthonban folyik, annak kalaplevéve kell megállani mind azok előtt, akik ehhez a munkához anyagi vagy erkölcsi támogatással a legkisebb mértékben is hozzájárultak. Nem szándékom, hogy névfelsorolással hiúságlegyezgetést kezdjek. Azok, akik a Kunz-telepi otthon felépítésére és az elvadult gyermekhad lelki idomítására pénzt, időt, fáradságot áldoztak, olyan jutalmat érdemelnek, amelynek első virága vasárnap délután pattant ki bimbójából, amikor

közel kétszáz gyermek vonult be az otthonba, hogy bizonysgot tegyenek arról, mennyit haladtak az emberibb élet felé.

Vasárnap délután az otthonban összegyűlt gyermekcsereg legtöbbje már tisztára mosdatott arccal és ruhával telepedett le a padokba. Utánuk jöttek a szülők. Főleg az anyák! Szegény, elgyötört proletárasszonyok... Van köztük rossz, de szent is! Olyan is láttam, akinek emelvényén még ott csüng a mennybolt tekintetű csecsemő és már szíve alatt nyújtózkodik az új élet. Elkéseredetten, esetleg bosszusan mondhatná az ember: — Miért?!

De ne mondjuk, nincs hozzá jogunk.

Itt ismeretlen fogalom az egyke. Nem is fognak kipusztulni dermedtszívű kincsrörök öröme.

Óthéknál most született meg a ti-

zedik gyermek. Mussolini aranyérmét és pénzt adna ennek a tisztességes munkáscsaládnak. Nálunk nincs, aki méltányolja annyira sem, hogy a mindennapi kenyerük biztosítva lenne. Bizony, ők pedig vannak és nemcsak, hogy vannak, hanem élni is akarnak, mert a legparányibbnak is szívébe oltotta Isten az élethez való jog szentségét és sérthetetlenségét. Nemcsak a test, de a lélek vágya is ott sir bennük és kétségbeesetten csapkod szárnyaival, hogy kikínálódja magát az erkölcsi szennyből. Százötven friss kifli van a kosárban. Többre nem tel. Van olyan gyermek, amelyik már előre sírásra biggyeszi ajkait, mert fél, hogy neki nem fog jutni.

Pedig megérdemelnének még egy kosár cseresznyét is, olyan szépen énekelnek, verselnek, ki-

ki a maga anyanyelvén, kipirult ünnepi arccskákkal.

A végén, amikor a jutalmak kiosztására kerül a sor, teljesen felborul a fegyelem. A legkedvesebb jelenet az volt, amikor a kétségbeesett tolongás után két kisleány odaállt az ajtóhoz és kérték a szürke testvért, hogy adjon nekik is játékot.

— Adnék szívesen gyermekek, de már elfogyott mind, — felelte a nővér és az üres kosarakra mutatott.

A két kislány közelebb lépett és szégyenlős fátyolozott hangon ezt sugta az egyik:

— Akkor engedje legalább, hogy megcsókoljuk.

A szürke testvér mosolygott, odanyújtotta arcát és két áhítatos tiszta csók, testvéri csók pecsételte meg a lelkek szövetségét. (G. O.)

## A kulturális együttműködés jelenti a népek boldogulását és békéjét

A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület Bessenyei-telepi fiókjának most érte meg fennállásának ötödik évfordulóját. Ebből az alkalomból a Plank-féle vendéglőben kedélyes ismerkedési est volt, amely reggel félötig tartott. Vasárnap délelőtt a vezetőségéről, a tagokról és a jubileumra érkezett vendégekről csoportképek készültek. A tervezett jubileumi diszközgyűlést nem lehetett megtartani, mivel az erre vonatkozó hatósági engedély idejében nem készült el. Vasárnap délelőtt egy órakor a Plank-féle vendéglőben közös ebéd volt, amelyen igen sokan vettek részt. Az ebéden több felköszöntő is hangzott el. Kubán Endre szerkesztő, a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület ottani fiókjának diszelnöke rámutatott arra a nagy kulturális munkára, amelyet az elmúlt öt esztendőben az egyesület végzett és hangoztatta, hogy a jubileummal a munka nincsen bevé-

gezve. A jubileum csak egy határhely, amely arra ösztönözte a tagokat, hogy ezen első állomás után a megkezdett uton továbbhaladjanak és saját magyar kulturájuk szeretete mellett becsüeljék meg más népek kulturáját is, mert a kulturális együttműködés jelenti a népek fejlődését, boldogulását és békéjét. Holló Gyula, a Magyar Párt elnöki tanácsának tagja a pártközpont és a harmadik kerületi tagozat üdvözlését tolmácsolta. Fraunhoffer József a Resitai (resicai) Magyar Olvasókör nevében beszélt a kultura feladatairól és felmutatta azt az ezüst babérokoszort, amelyet az olvasókör a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület által négy év előtt rendezett műkedvelői versenyen nyert. Az egyesület régi tagjai részéről Falbök László szólalt föl és további munkára és összetartásra buzdította a tagokat. Délután sikeres népmulatság, este pedig hétfő reggelig tartó vidám tánc volt.

Gyönyörű angol csipke és indanthren  
**függöny-anyagol**  
csodás választékban  
**Kálmán Ferenc**  
belvárosi butorszövet és szőnyeg üzletében

## Amerikai izű lopás egy külvárosi dohánytözsdeben

Vasárnap a második kerületi T. Crai (Háromkirály-utcában) Nické Béláné tözsédjében egy fiatalember lent meg és ezer leies bankjeggyel fizetett. Távozása után nem sokára egy másik fiatalember nyitott be az üzletbe egy doboz különlegességi cigarettát vásárolt. Az árát letette az üzlet asztalára és eltávozott. A trafikosnő észrevette, hogy néhány lei hiányzik és ezért az utcára utána ment a fiatalembernek. Ekkor az alkalmat felhasználta az előző vásárló arra, hogy visszaosonjon a dohánytözsdebe és a pénztárból kiemelje egy csomó pénzt. A lopást Nickels Béláné csak este vette észre, amikor rájött, hogy nyolcezeröttszáz lei bankjegy hiányzik. Az esetét bejelentette a rendőrségnek.

## Magyar ifjak sikeresen kirándulása

Lelkes fiatalság vett részt a Magyar Párt ifjusági tagozata által rendezett társas kiránduláson. A Magyar Ház előtti két hatalmas autóbussz vitte magával a kirándulókat, akik minden baj nélkül érkeztek meg Peciu Noua (Ujpecsre). A kirándulók az erdőben egy gyönyörű tisztáson telepedtek le. Gondtalanul szórakozott mindenki, a rendezés munkáját a magyar ifjak végezték, akik minden tekintetben a legmesszebbmenő figyelemmel és előzetes közönséggel szolgálták a kiránduló közönséget. Már magasan kacsagott a gyümölcsöt érlelő nap, amikor a Temes langyos hullámaiban lubickolt a kiránduló társaság. A tisztá, szitafinom, átmelegedett homokban azután kipihen mindenki az uszás fátadalmait és a magyar ifjak a Temes folyó partján érdekesítő futballmérkőzést bonyolítottak le. Majd különféle szórakozások váltották fel egymást és amikor a nap buszusugarai vörös fénnel árasztották el a tájat, a strandvendéglőben folytatták a szórakozást. Táncra perdült itt az ifjuság, majd feleledt a nóta. A kirándulásról mindenki a legjobb benyomásokkal és kedves emlékekkel tért vissza, amely arra az elhatározásra indította a magyar ifjakat, hogy a nyár folyamán még több ilyen kirándulást rendezzenek.

A Kereskedők Bankja R. T. zálogházi osztálya, Timisoara, közli, hogy az 1934. április 30-ig esedékes és 1934. június 28-án délig ki nem váltott, vagy meg nem hosszabbított lejáratu

## zálogtárgyak

ugymint arany és ezüstneműek, ékszerek, egyéb zálogtárgyak és különféle áruk, 1934. július 2-án délután 3 órakor, az illetékes hatóság feliügyelete mellett, a zálogház helyiségében Timisoarán I., Str. E. Ungureanu (volt Városház-utca) 1/a. szám alatt.

## elárvereztetnek.

Az árverésre kerülő tárgyak sorszámanak jegyzéke a zálogház bejáratánál 1934. június 18-ától kezdődően ki van függesztve.

**Szépességápolás  
hajfestés  
tartóshullám**  
**J. WALTRICH**  
fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő utca) és Piața Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-os villamos végállomásánál

# Károly király a Bánságban tölt két napot és résztvesz ma az új vasúti vonal felszentelésén

Károly király — mint jelentettük — reggel a Bánságba érkezik és két nappal kereszttül marad itt. Az uralkodó fogadtatásának előkészítésére tegnap a megyei prefektúrán Nistor Dimitrie dr. prefektus elnökletével érkezett, amelyen a város részéről Coman Agoston főpolgármester és T. B. Mik. dr. főjegyző is résztvettek.

A király ma reggel érkezik meg az új vonattal Caransebesre (Karansebesre), ahol a hatóságok fejei fogadják. Fogadtatáson zászlók alatt a környéki lakosság is megjelenik. Caransebes a király résztvesz a határárterred szőlőjének felszentelési ünnepén. Tizen-

egy órákor a király vonata elhagyja Caransebest és délután két óra öt perckor városunkba érkezik. A negyedik kerületi pályaudvaron az uralkodó Nistor Dimitrie dr. prefektus, Oprescu Gheorghe tábornok, Coman Agoston főpolgármester, Imbroane Avram dr. kultuszminiszteriumi államtitkár és számos előkelőség fogadja. A pályaudvarra egy díszszázad is kivonul.

Tíz pernyi tartózkodás után a király továbbutazik Calnicre (Kölnikre), amely Resita (Resica) mellett fekszik és ahonnan a Resita és Caransebes közötti új vasútvonal a fővonalból kiindul. Calnic (Kölnik) állomáson fényes istentisztelet

keretében a papság megszenteli a király jelenlétében az új vasúti pályát, mire a munkálatok megkezdődnek. A király azután Resitára megy be a különvonattal, ahol nagy fogadtatást és diszvacsorát rendeznek tiszteletére. Ejjel egy órákor az udvari vonat elhagyja Resitát és hajnali háromkor érkezik meg városunkba. A király a szerdai napot Timisoara (Temesvár) környékén tölti. Előbb megtekinti a Vadászerdőben a fácautótelepet, utána pedig Pischia (Hidasliget) erdejében őzbakra vadászik. Szerdán este az uralkodó kíséretével visszatér városunkba és nyomban elutazik a főváros felé.

## Halálos hajókirándulás áldozata lett egy fiatal leány

Vasárnap reggel városunkból a Feri évű motorhajó, amelyhez még egy szályt is kapcsolnak, vidám eszperantistokkal kirándulásra indult. A kirándulók, akik között egy testvérpár is volt, — a tizenkilenc éves Rosner Lili és a zsenhét esztendő Rosner Gabi — egész apon keresztül pompásan szórakoztak. Tivar (Ujvár) község volt a kirándulás élje. Sokan bementek a faluba, mások üdöttek, de voltak olyanok is, akik a hajón töltötték a mulatozással töltött nap után a legjobb kedélyállapotban indultak vissza a kirándulók. Közben közülük, így a két Rosner leány is, az uszályon foglaltak helyet. Enekeltek, tréfálkoztak, sőt még táncra is perültek. A vidámságba egyszerre belesikoltott egy kétségbeesett kiáltás:

— A Lili a Begába esett!

Az történet ugyanis, hogy az uszályhajó hirtelen megingott és a hajó széléből nem messze álló Rosner Lili beleesett a vízbe. Amikor kiáltására figyelmesek lettek a többi kirándulók, a szerencsétlen fereztés, aki nem tudott uszni, már el is merült. A huga, Rosner Gabi minden gondolkodás nélkül a vízbe ugrott, hogy nővére segítségére siessen. Ugyanabban a pillanatban ledobta magáról a kabátját Brauch Brunó gyógyszerész is, aki szintén résztvevője volt a kirándulásnak és a vízbe vetette magát. Mire a két életmentő odaérkezett, ahol az uszni nem tudó Rosner Lili lebukott a hajóról, ott már nem találtak senkit.

Rosner Lili végleg elmerült és félóra kutatás után sem tudták megtalálni.

Szomorúan, leverten indultak tovább a kirándulók a város felé. Utközben Rosner Gabi egyik ájulásból a másikba esett, a kirándulók közül Bojincáné Kulcsár Juliska operaénekesnő, aki a két Rosner-leány kísérője volt, szintén elájult. Amikor a hajó megérkezett a városba és a Splendid-szálloda előtt kötött, a kirándulókat nagy közönség várta.

Ott voltak a Rosner leányok szülei is, Rosner Jenő kereskedő és a felesége. Amikor megtudták, hogy két leányuk közül csak az egyik érkezett haza, a szerencsétlen anya eszméletét veszítette.

Lili leánya helyett, aki egyik belvárosi

női divatszalonban dolgozott, csak egy fényképfelvételt kapott, amely félórával a szerencsétlenség előtt készült róla. A szerencsétlenség híre még az esti órákban terjedt el a városban és mindenféle nagy részvételt keltett. Rosner Jenő teg-

nap autón a szerencsétlenség színhelyére utazott és munkásokkal egész nap kutatót leánya holtteste után, azonban eredménytelenül. A hatósági eljárás folyamatban van a szerencsétlenség körülményeinek tisztázására.

## Népe visszahívó szavát várja Doornban Vilmos excsászár, aki tagadja, hogy életében valaha is zsarnok lett volna

Randolph Churchill, Churchill lord fia, a londoni Daily Telegraph legújabb számában beszélgetést közöl, amelyet a hollandiai Doornban folytatott Vilmos volt német császárral. Németország egykori ura arra a kérdésre, hogy visszatér-e Berlinbe, ezeket mondotta:

— Engem a német nép elűzött, ha tehát azt akarja, hogy visszatérjek, akkor vissza is kell hívnia. Hitler kétségtelenül igen nagy munkát végzett és ha arra az elhatározásra jut, hogy a monarchiát helyre kell

állítania, ez munkájának koronáját jelentené.

A volt császár azután szembe fordult azokkal a hírekkel, amelyek úgy beszélnek róla, mintha zsarnok lett volna. Hangsúlyozza, hogy uralma alatt Németország aranykorát élte és egyetlen politikai mártír sem volt. Végül szót a leszerelési konferenciáról és kijelentette, hogy amíg Genfben a leszerelésről vitatkoznak, addig az összes államok fegyverkeznek. Véleménye szerint a leszerelési konferencia kudarcra végződik.

## Elmaradt a várt szenzáció: Maniu és Vaida nem békülnek mert nem is találkoztak

A parlament rendkívüli ülészaka június 14-én, csütörtökön kezdődik. A trónbeszéd rövid lesz és csupán a mostani ülészakon tárgyalásra kerülő törvényjavaslatokra vonatkozik majd. Valószínű, hogy a trónbeszédet Tatarescu miniszterelnök olvassa föl, mivel az uralkodó csak a rendes ülészakokat szokta megnyitni. A parlament rendkívüli ülészaka alig vesz több időt igénybe husz napnál. A rendkívüli ülészak után a királyi udvartartás Sináiba költözik át.

Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke tegnap délután érkezett vissza a fővárosba négy heti kissingeni tartózkodása után. Az újságírók előtt kijelentette, hogy az elmúlt napok krízise más megoldást nem nyerhetett, mint ahogyan elintéződött. Kormányválságról voltaképpen nem lehetett szó, mert hiszen a kormány még egészen ujkeltű és időt kell nyernie, hogy beváltsa programját. Ezt a programot még

Duca készítette, Tatarescu átvette és a király jóváhagyta. Végül kijelentette, hogy Lepadatu és Nistor minisztereknek tárcaminiszterekké való kinevezése igazolása annak a felfogásnak, hogy Erdélynek és Bukovinának a kormányban tényleges képviselőtel kell birtania.

Ploestiben a nemzeti parasztpárt prahovamegyei szervezetei kongresszust tartottak. Mihalache pártelnök nagy beszédben foglalkozott a belpolitikai helyzettel és megismételte a múlt héten Campulungban tett kijelentéseit. Az erdélyi Orastien (Szászvároson) a hunyadmegyei nemzeti parasztpárti szervezetek tartották meg Vlad Aurél elnökletével nagy kongresszusukat. A várt szenzáció: Maniu és Vaida találkozására és végleges kibékülése azonban elmaradt, mert a gyűlésre egyikük sem jött el. Politikai körök értesülése szerint a nemzeti parasztpárt kebelében a múlt évben megkezdődött ugynevezett szóvá-



mai mozgalom ujjáéled. Több volt nemzeti parasztpárti képviselő, szenátor és prefektus levelet intézett a mozgalom vezetőihez, hogy a párt erdélyi vezéreit értekezletre hívják össze.

## A magyar tannyelvű katolikus felekezeti leánygimnázium működése

A második kerületi zárdaiskolában van városunknak egyedüli magyar tannyelvű katolikus felekezeti leánygimnáziuma. A hetvennégy esztendő óta fennálló iskolaépület földszintjére most huztak emeletet és fölötté még manzárdszobákat is létesítettek. A földszint átalakításával tágas tornatermet nyertek, amelyet egyuttal diszteremnek is használnak. Az emeleten van három zongoraterem, hálóterem, modern betegszoba, a második emeleti manzárdszobákat pedig a kiszolgáló személyzet lakásául rendezték be. Hogy a zárdaiskola így kiépülhetett, ez nagy érdeme Kornélia főnöknőnek, akinek törekvéseit az iskolánővérek anyazárdája, továbbá a nagyközönség is segítette. Az új diszterem felavatása zeneünnepély keretében vasárnap délután ment végbe. Résztvett az ünnepélyen Rech K. Géza apátplébános, Fehér Kristóf dr. egyházközségi elnök, a Magyar Párt képviselőiben Páll György dr. főtitkár vezetésével küldöttség, valamint a szülők nagy tömege. A zeneünnepély sikere Monika és Evelin iskolánővérek, továbbá Luniacsek Liska énektanáró munkásságához fűződik. A zeneünnepély műsorán Maszalts, Balvin, Basel, Járosi, Klein, Boschitz, Czimer, Keszeg Erzsébet, Reiber, Schackmann, Gimpl, Riszt, Braun, Müller, Niedermayer, Szabolotzky, Pálfi, Gólya Mandi, Pataky és Weitmann növendékek tüntek ki. Az innapi műsor befejezése után Rech K. Géza apátplébános nagy beszédet mondott, amelyben a magyar szülőket arra biztatta, hogy gyermekeiket küldjék ebbe a leánygimnáziumba, amely városunkban az egyetlen ilyen magyar tannyelvű katolikus felekezeti középiskola a leánygyermek részére. A magyar társadalom nagyobb támogatására van szükség az iskola jövőbeli fennmaradása érdekében.

**AZ ALKOTMÁNYMÓDOSÍTÁS MEGSZÜNTETI A SZENÁTUST.** Egyes fővárosi lapok újból foglalkoznak az alkotmánymódosítás lehetőségével, amelyről már megemlékeztünk. Kormánykörökből nyert értesülés szerint a szenátust teljesen megszüntetik és áttérnek az egykamarás rendszerre. A lapok szerint az új alkotmányban a parlament felosztásának jogát a kormány gyakorolná. Ezzel a kormány stabilitása és aktivitása megerősödne. Hír szerint Tatarescu miniszterelnök az alkotmánymódosítás ügyében az egyes pártok vezetőivel tárgyalásokat folytat.

## HIREK

### A bányásági nyugdíjasok új elnököt választottak

A Bányásági Nyugdíjasok Egyesülete Penta György nyugalmazott főbíró elnöklété mellett most tartotta meg évi rendes közgyűlését. Chirilovici György, az egyesület főtitkára, beszámolt a március havában Bucurestiben megtartott gyűlésről. Ekkor az ország valamennyi nyugdíjgyűlésének képviselői egy határozatot, hogy a nyugdíjgyűléseket a főtanács vezetésére bizzák, amelynek elnökévé Schina N. nyugalmazott táblabíró választották meg. A főtitkári beszámoló után a közgyűlés Bordan Silvius nyugalmazott csendőrtábornokot választotta meg elnökévé, míg a megüresedett választmányi helyekre Carabas Istvánt, Oprea Árpádot, Németh Károlyt, Kelemen Sámuelét és Balázs Sámuelét választották meg, az egyesület ügyésze Matolay Zoltán dr. lett. A közgyűlés ezután határozattal kimondta, hogy a nyugdíjasok legközelebbi országos nagygyűlését Timisoarán (Temesvároton) tartják meg.

**ZAPOR-JÉGESŐ-HÜVÖS IDŐ.** A meteorológiai intézet jessenti: Északnyugati légáramlás mellett sok helyen zivataros eső várható még, a hőmérséklet nem változik. Városunkban tegnap délelőtt viharos és mennydörgős közepette zápor jelentkezett, amely jégesőre változott át. A jégeső a város nagy területén és a környéken igen nagy volt. Délután boros volt az idő és a hőmérő huszonöt fok meletti mutatót. Este-hüvös volt és tartósan esett az eső.

**A piarista rendház előkelő külföldi vendége.** A piarista rendház illusztris külföldi vendégeket kap a napokban Garrido Tamás a spanyolországi rendtartomány képviselőjének generálasszisztense és Ledegario Picaniol rendi generális-titkár személyében. A két spanyol szerzetes bejárja Közép-európa valamennyi rendházát. Egyelőre Csehszlovákiában időznek, ahonnan Romániába utaznak és itt minden egyes rendházat meglátogatnak. Valószínűnek tartják, hogy a két magasrangú piarista pap körútja azokkal a reformokkal áll összefüggésben, melyeket a rendben fognak eszközölni.

**Jeftics jugoszláv külügyminiszter Párisban.** Jeftics jugoszláv külügyminiszter vasárnap Párisba érkezett, ahol nagy ünnepélyességgel fogadták. Hétfőn meglátogatta Doumergue miniszterelnököt és petaini hadügyminisztert. Hétfőn délelőtt a külügyminiszteriumban ebéd volt Jeftics a titkárjával, délután pedig Jeftics és Barthou között megkezdődtek a tanácskozások. A tanácskozások során elsősorban a közép-európai problémát vitatták meg.

**A Magyar Párt ifjúsági tagozata ma, kedden este kilenc órai kezdettel választmányi ülést tart.** A vezetőség az ülésre pontos megjelenést kér.

**Minisztertanács Bukovinában.** Cernautiban (Csernoviban) a kormány tagjai Tatarescu miniszterelnök elnökletével vasárnap megtartották a bukovinai miniszteri értekezletet. Az értekezleten, amelyen a bukovinai parlamenti tagok és prefektusok is résztvettek, a tartományt érdeklő különböző problémákat oldották meg. Elsősorban agrártermészeti dolgokat intéztek el, az inségekben szenvedő lakosság részére pedig százharminc vagon kukorica juttatását határozták el.

**Meglopta a szegény embert.** A törvényszék tegnap tizenöt napi elzárásra ítélte Tudor Andrei gazdát, aki az elmúlt év október elején Labasnut községben baltával felfesztette Iovi Vasile erdész lakásának ajtaját. A gazda több háztartási eszközt lopott az erdésztől, aki maga is szegény ember volt.

**DUL A PARTHARC.** A nemzeti parasztpárt két táborra szakadt bányásági tagozatában a békülesi folyamat nem vezetett eredményre. Az elmúlt héten a helybeli tagozat delegált vezetője felszólította mindazokat, akik nem fogadták el a pártközpont határozatát, hogy a mai napig nyilatkozzanak, alávetik-e magukat a pártközpont határozatának, vagy sem. Az eredmény felülvizsgálására ma reggel Potarca Virgil volt miniszter, aki a bányásági tagozat ideiglenes elnöke, újból városunkba érkezik. Bocu Sever és hívei különben nem vettek tudomást a párt újonnan bérelt helyiségéről és Potarca munkájában rendbontást látnak, amelyért elégtételt a június 17-én megtartandó kongresszuson fognak szerezni. A Bocu-frakció tagjai erősen bízik abban, hogy a kongresszuson a győzelem nekik jut.

**Katonai ügyészek előléptetése.** Balsianu Dimitrie alezredes, a katonai ügyészség parancsnoka — mint jelentették — a hazai katonai jog fejlesztése körül szerzett érdemei elismeréséül ezredessé lépett elő. Balsianu, aki egyike a legfiatalabb ezredeseknek, 1933-ban került városunkba és a katonai ügyészség parancsnokává nevezték ki. Közvetlen modorával és előzékenységével csakhamar megnyerte mindazokat, akik vele érintkeztek. Balsianu a jogtudomány terén fejttett ki értékes tevékenységet és a jogászskörben megtartott előadásai nagy tudásról és széles látóköréről tettek tanúságot. Előléptetésben részesült Bunda András kapitány, katonai ügyész is, aki őrmányi rangot nyert. Mindkettőjük előléptetése városunkban általános meglepetéssel váltott ki.

**Az összeomlott fal embert ölt.** Lugojon (Lugoson) Schiesler Mihály huszonégy éves kőműves Sisaak Demeter házában javítási munkálatokat végzett. A ház egyik ablakát annyira ki akarta tágitani, hogy a helyére ajtót helyezhessen be. A régi fal azonban hirtelen összeomlott és a fiatal kőművest maga alá temette. Nagynehezen sikerült veszedelmes helyzetéből kiszabadítani és a kórházba szállítani. A szerencsétlen fiatalember a kórházban meghalt.

**A Haladókör műsoros estéje,** amelyet a harmadik kerületi Stöhr-féle vendéglőben rendezett, igen jól sikerült. A közönség a termet zsufolásig töltötte meg és mindvégig nagy tetszéssel gyönyörködött a műsorban. A táncszámok, énekek, vídám jelenetek és egyfelvonások mind jól sikerültek. Janovits Lujzi, Glaser, Bajtay, Klein, Tódi, Horváth Matild, Horváth Jolán, Bajtay Teri, Szenetra József, Mayer József, Bayer Rezső, Babai Boriska, Nagy István, Pető Juci, Svoboda György, Grabvogel Lujza, Dóczy Manyi, Bognár Károly, Lutz Mancsi, Szopuch Ferenc és Vörös József mind rengeteg tapsot kaptak. A pompás táncokat Franzen Böske tanította be, az énekszámokat dr. Kovács Gézané kísérte zongorán, a zenekart vezényelte Láng Lajos, aki Horváth Gyulával együtt a rendezés munkáját végezte. Előadás után reggelig tartó tánc volt.

**Népszerű magyar házaspár ezüstlakodalma.** Gataia (Gátalja) községben vasárnap széleskörű szeretet övezet körül Bócsó István gazdát és feleségét, született Vízványi Erzsébetet abból az alkalmából, hogy megünnepelték házasságuk huszonöt éves fordulóját. Bócsó István a Magyar Párt ottani tagozatának elnöke, ezenkívül bíróviselt ember is. Nagy népszerűségnek örvend, mert hosszú éveken keresztül mindenkor önzetlenül dolgozott a köz érdekében. Fáradhatatlanul és önzetlenül folytatta ezt a munkát, amelyért mindenki részéről elismerésben és dicséretben volt része. Az ezüstlakodalmas pár délelőtt megjelent a templomban, ahol a pap újból megáldotta frigyüket. A negyed évszázados házassági évfordulót szűk családi körben ülték meg, azonban rokonajk, ismerőseik és barátai is igy is igen nagy számban keresték föl őket szerencsekívánataikkal. A Magyar Párt gataiai (gátaljai) tagozata küldöttségileg köszöntötte az ezüst lakodalmas párt.

**A Bányásági Szociális Intézet folyóiratának legújabb száma most jelent meg.** A száztizennégy oldalra terjedő folyóirat közül az utóbbi hónapokban az intézet rendezésében megtartott előadások szövegeit.

**Laciestély.** A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata június 27-én este a Stöhr-féle vendéglő kerthelyiségében László keresztnevi tagjai névnapja alkalmával laciestélyt rendez. Egy adag lacipecsenye ára tiz lei. A jövedelmet a szegény iskolás gyermekek felruházási alapjának gyarapítására fordítják.

**A has gyakori teltsége,** a rekesz erősebb feltelődése, májtájéki fájdalom, emésztési nehézségek, gyomorbélhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által megszüntethető és az agy, a szem, a tüdő vagy szív felé irányuló vertóulások ellensúlyozhatók. Nagynevi orvosok igazolják, hogy a Ferenc József vizzel — kiváltképp az illó életmód következtében jelentkező bajoknál és a kritikus kor betegségeinél — feltűnően jó eredményeket lehet elérni.

**Jótekönyvecélú társas vacsora.** A Magyar Párt második kerületi tagozata szombaton este a Neuberger-féle vendéglőben jótekönyvecélú társas vacsorát rendezett, amelyen a többi kerületek magyarsága is nagyszámban vett részt. A környékbeli magyarpárti tagozatok közül a sentanouai (ujszentesi) tagozat husz taggal vett részt a vacsorán és a rendezett tárgysorsjátékon ez nyerte meg az első díjat, egy szép képet. A vacsora jövedelmét a szegény gyermekek felruházására szolgáló alaphoz csatolták.

**Uj magyar gazdakör.** Az Urseni (Medves) község közelében levő Bánaskytelepen megalakult a magyar gazdakör. A vezetőséget a következőképpen alakították meg: elnök Szász András, alelnökök Mogyoróssy Ferenc és Kurázi József, titkár Schäffer Imre, jegyzők Nussbaum Mihály és Thetkó Ferenc, pénztáros Nagy Lajos, ellenőrök Zsembery István és ifjabb Csáthy Mihály, választmányi tagok Szabó Albert, Kiss Mihály, Gorán József, Busa Sándor, Pecka Ferenc, Kerekés János, Wolfram Ferenc, Csáthy András, Tamás Ferenc, Varga János, Radván János, Molnár András, ifjabb Fodor István, Fodor István, Groch Jenő és Krecsinszky András.

**Takarékból cselédotthon.** A Polgári Takarékpénztár már csak néhány elmaradott milliót tart meg. Elmúlt Szétfoszlott, mint a burok és vele együtt a milliók is. Most után ott maradt az üres helyiség, amely úgy kong, mint kongott az utolsó hónapban a Polgári Takarékpénztár kasszája. Mit csináljanak az üres helyiséggel? Hopp! Megvan! Cselédotthont csináljon belőle. Ezt az intézményt ugyanis régóta tervezik. Lesz tehát cselédotthon az állástalan cselédeknek. Remélhetőleg elsősorban azok a cselédek kapnak ott otthont, akik annak idején a szájuktól elspórolt kicsi pénzeiket Polgári Takarékbba vitték.

## Mozi

### A filmek felirata a magyar és német nyelv kizárásával csak román lehet

A román filmalap létesítésével kapcsolatosan elrendelték, hogy a Romániába bemutatásra kerülő filmekről fokozatosan el kell tüntetni a magyar és német felirásokat. Most újabb rendelet érkezett, amely meglepetésszerűen úgy intézkedik, hogy a magyar és a német feliratok már az újonnan cenzurázott filmek sem szerepelhetnek. A feliratok nem román beszédű filmekben csak román nyelvűek lehetnek és ezeket a Román Irók Szövetsége szövegezi meg, amely ezért filmként négyezer lelt kap. A filmközlönyök szervezete ezzel kapcsolatosan gyűlést tartott és tiltakozott az ellen, hogy a magyar és német felirásokat a filmekről minden átmenet nélkül eltüntessék. Erre vonatkozólag memorandumot is terjesztettek a kormány elé és rámutatnak arra, hogy a közönség még nem bírja olyan mértékben a román nyelvet, hogy a magyar és német filmfeliratok egyszerűen nélkülözhetővé váljanak. Ennek az lesz a következménye, hogy a moziátogatás érzékenyen megcsappan és ez nemcsak a moziutalajdonosok számára jelent anyagi kárt, hanem kisebbnek az államnak ebből származó adóbevételei, továbbá a filmalap bevételei sem fogják így elérni a remélt magasságot. Hir szerint a rendelet hatása alatt az amerikai filmvállalatok elhatározták, hogy Romániából kivonulnak, mert tisztában vannak vele, hogy magyar és német feliratok nélkül az angol nyelvű filmeknek nem lesz közönsége.

Kedd, június 12.

Apollo-mozi: A párisi csavargó.  
Capitol-mozi: A láthatatlan ember.  
Forum-mozi: Stan és Bran felforgatják a világot.  
Tivoli-mozi: Ave Maria.

## Dr. Wernerné

német-francia nyelviskolájának

## vizsgaelőadása

vasárnap, június 17-én d. e. fél 11 órakor a Városi Színházban

Színre kerül:

## Utazás Csodaországba

című mesejáték

Gyermekelőadás szenzációs kosztümökkel és gyönyörű kiállítás

Ma, kedden este

## halászlé

és

## turóscsusza

a

## Pavillonban

Jaj!

Háromszor is jaj! Eddig azt hittük, hogy minden rendben van. Ugy tudtuk gyánis, hogy a nap hőenergiái még egy milliárd évig elégségesek, hogy bizsitsák az emberiség életét ezen a földi árteken. És ime most kiderül, hogy ávólról sincsen ugy. Egy tudós a mi- nap kijelentette, hogy legújabb kutató- ai szerint kénytelen bizonyítani, hogy ó sokkal pesszimistikusabban átja a helyzetet. Szó sincsen milliárd évről. Mindössze 30 millió évig elégsé- gesek már a nap energiái, azután ki- pusztul az emberiség. Ó csunya pessz- mista, hát hogy lehet bennünket így elszomorítani.

**Nyilaskeresztes fiatalemberek** zavarása. Budapestről jelentik, hogy a fehérmegyei Hard-pusztán a k a s Elemér kormánypárti képv- beszámolót tartott. A beszámolón egy csomó nyilaskeresztes fiatalem- akik folytonos közbekialításokkal tarták a képviselőt. A nyilaskereszte- a gyűlés után sem távoztak el és be- stöttek az őket szétosztalni akaró andörökbe, akik végül kénytelenek vá- ckaik puskatussal rendet teremteni. A nyilaskeresztes sulyosan, több más nyben sebesült meg.

**Elkeseredett választási küzdelem.** Sibuban (Nagyszebenben) vasárnap tyt le az új városi tanács megválasz- ta. A választáson a nemzeti paraszt- rtrnak 9649, a liberális pártnak 9565 a szászoknak 7351 szavazat jutott. Ezerint a nemzeti parasztpártnak tíz, a erálisoknak kilenc és a szászoknak t tagja lesz az új városi tanácsban.

**Prater-ünnepély az Eminescu-park-** n. A Rózsabarátko Egyesülete a timisoa- ni (temesvári) kertészek közreműködésé- le hó 24-én, vasárnap délután 4 órai kez- telt az Eminescu-parkban, a Rozarium ggett levő kioszkjában és annak környé- en vidám Prater-ünnepélyt rendez. A szá- ados tölgyek alatt a régi kedélyes bécsi rater hangulata fog visszatérni. Jöjjen el indenki, aki felejthetetlen estét akar a zabadban eltölteni.

**A radnai katolikus egyháztanács év-** árad ünnepélye. A radnai katolikus egyhá- zánács sikerült évzáró ünnepélyt rendezett áncsal egybekötve a Szálka-y-féle ven- églő nagytermében. A nagyszabású ünne- pélyen Csikós Anci nemzeti táncokat muta- tott be, Schatek Margit dalokat adott elő, nig a katolikus iskola növendékei a Kiadó akás, az Erdei mese és az Úveges szekrény imú vidám jelenetet adták elő nagy siker- rel. Benedek Béla rátermetten töltötte be a emondó szerepét. Előadás után tánc volt, amelynek tiszta jóvedelmét az iskolaalap ja- vára fordították.

**Autóadót befizetni!** A helybeli pénzügy- igazgatósághoz most érkezett meg a pénz- ügyminiszterium rendelete, amelynek értel- mében minden gépkocsitulajdonos a július -szeptember hónapokra eső gépkocsiadóját köteles július elsejéig befizetni. A rendelet be nem tartása esetén a gépkocsitulajdono- sok gépkocsi adó tartozásuk háromszorosát fizetik bírság címén.

**Életével fizetett a könnyelmű kő-** művesmester. Baile Erculane (Herkules- férdőn) Golopenta Ilie negyvenkét éves kőművesmester két munkásával a Károlyi-villa javítási munkálatait vé- gezte. A kőművesek egy huszonöt méter magas rozoga és korhadt állványon dolgoz- tak. Nagy recsegés között hirtelen a magas állvány összedőlt. Golopenta és egyik munkása a mélységbe zuhant, a harmadik kőművesnek azonban sikerült megkapaszkodni az egyik ablakban. Golopenta a következtében azonnal meghalt, munkását életveszélyes sérülé- sekkel kórházba szállították.

## A bánági vasutigazgatóság területén a nyelvvizsga miatt 58 vasutat idéztek fegyelmi bíróság elé

A vasutasok legutóbbi román nyelv- vizsgáján a bánági kerületi vasutigaz- gatóság területén is megbukott egy csomó magyar anyanyelvű vasuti alkalm- mazott. Az elbukottak, sőt a gyengén vizsgázók közül is ötvennyolcat most fegyelmi bíróság elé idéztek. A fegyelmi bíróság két hét múlva kezdi meg tár- gyalását. Az erről szóló értesítés szerint a fegyelmi eljárás alá vont magyar anyanyelvű vasutasok védelmét csakis vasuti tisztviselő, vagy vasuti ügyvéd láthatja el. Vasuti tisztviselő magától értedődően ilyen védelemre saját érde- kében nem vállalkozik. A kétségbeesett vasutasok erre az egyik vasuti ügyvéd- hez fordultak, aki közölte, hogy védel- műket elvállalja, azonban csak abban az esetben, ha fejenként ezer leit előre lefizetnek neki. A szegény vasutasoknak természetesen nincsen előre lefizetni való ezer lejük, de különben is kevés re-

mény volna még akkor is, hogy állásuk- ban megmaradhatnak. A Magyar Párt bánági központja a párt parlamenti csoportjához fordult és attól kér védel- met az ötvennyolc magyar anyanyelvű vasutas részére.

A Magyar Párt parlamenti csoportjá- hoz fordult a bánági pártközpont Zöld Károly vasutas ügyében is. Zöld Károly, aki sokáig állott a vasut szolgálá- tában és tizenöt esztendőn keresztül fi- zette nyugdíjjárulékait, 1929-ben a román nyelv elégtelen tudása miatt nyug- díjazták. Nyugdíjazták ugyan, de nyug- díjat nem adtak neki. A hatvankilenc éves Zöld Károly és hatvanhét esztendős felesége öt év óta a legnagyobb nyomorban tengődnek. Remélhetőleg a Magyar Párt parlamenti csoportjának közbenjárása megszerzi végre ennek az öreg vasutasnak a nyugdíjat, amelyre valóban rászolgált.

**Páduai Szent Antal ünnepe** alkalmából holnap, szerdán, a hó 13-án reggel 7 órakor a Dóm-tmplom Szent Antal-oltáránál nagy- mise lesz szentbeszéddel és a nagy szent ereklyéjével.

**Halálozás.** A helybeli Park-szana- toriumban hatvankét éves korában hir- telen elhunyt Kurt Borbála, Kurt András ismert csókapusztai földbirtokos felesége. Temetése ma délután négy órakor megy végbe az első kerületi tem- ető halottasházából. Halálát mélyen sujtott férje és a kiterjedt rokonság gyászolja.

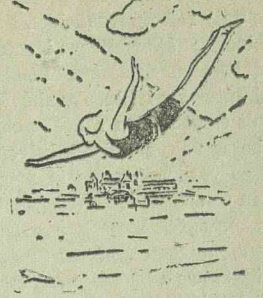
**Elítélt tolvaj.** A törvényszék teg- nap hirdett ítéletet Takács Péter tizenkilenc éves helybeli napszamos bün- ügyében, akit lopással vádoltak. Az el- múlt év október havában Takács a nyi- tott ablakon keresztül bemászott Koh n József első kerületi vízvezetéki szerelő Solderer (Erőd-utca) 5 szám alatti pin- cehelyiségébe, ahonnan értékes szerszá- mokat lopott el. A törvényszék tegnap vont felelősségre Takács Pétert, akit lopás miatt két hónapi fogházbüntetésre ítélt.

**Banditavilág az országotokon.** O t o i u ókirályságbeli község lelkéze vasárnap dél- után a feleségével együtt a szomszédos kö- zségben volt látogatóban. Amikor hazafelé tartottak, az uton álarcos banditák több lö- vést adtak le rájuk. A lelkész azonnal meg- halt, az asszony pedig életveszélyesen meg- sebesült. A banditák azután a házaspárt ki- rabolták és elmenekültek.

**Megismétlődött a bacau-i tűz.** Bacau- ban, ahol — mint annak idején megirtuk — tíz nap előtt óriási tűz pusztított, tegnap újabb tüzeset volt. Kigyulladt a F e l d e r - féle gőzfűrészttelep, amely sok nyersáruval együtt teljesen elpusztult. A tűz következté- ben kétszáz munkás kereset nélkül maradt.

**Megindult a föld. P e r i v a l** bukovinai községben hétfőn délben földcsuszamlás tör- tént, amely száz méternyi hosszúságban a vasuti pályát is megrongálta. Attól tartan- nak, hogy a földcsuszamlás folytatódik.

**A retortában előállított énekes.** Egy olasz fiziológus, aki évek hosszú sora óta tanulmányozza az emberi hangszálak műkö- désének természetét, különleges operációk- kal és kurákkal mesterségesen akarja véko- nyítani és vastagítani, hosszabbítani és rö- vidíteni az emberi hangszálakat. Ha kísérle- teinek befejezése sikerül, akkor ugyszólván retortában tudunk majd világhírű tenoris- tákat előállítani, akiknek mesterségesen konstruált hangszálai még carusot is felül- mulják. Ilyen és ehhez hasonló érdekessé- gek egész sorát hozza minden számában Tolnai Világlapja.



## 8 napi szórakozás

a csodaszép fektésű

## VATRA-DORNEI

(BUCOVINA)

fürdőhelyen

junius 17—25-ig 8 nap

Lei 1600.—

Lakás, teljes ellátás a Hotel Traian Fürdőszállóda és magánvillákban Fürdő, strand, szórakozások

Információk és jelentkezések junius 15-ig az összes EUROPA menetjegyirodáknak.

Timișoara-n a Központi Bank- és Váltóüzlet R.T.-nál, Str. Alba Iulia 9 és a Birdev menetjegy-irodában. Str. I. C. Brătianu, valamint a Déli Hírlap kiadó- hivatalában.

## Legújabb sporthirek

HOLNAP ESTE LIGAÜLÉS

A nyugati futball liga a múlt hétről elmaradt ülését holnap, szerdán este hét órakor tartja meg a szövetség helyisé- gében, melyen több fontos ügy kerül letárgyalásra.

**Robbanás egy petroliumtelepen.** Ploes- tiben az Astra Romana petroliumtársaság telepén tegnap robbanás történt. Két mun- kást haldokló állapotban szállították a kór- házba.

**Akar utlevél nélkül utazni?** Csatlá- kozzék társaskirándulásunkhoz a jugo- szláv tengerpartra. Csak az odautazás kollektív, utközben is bárhol kiszállhat és tetszése srinti helyre mehet nyaral- ni, ahonnan egyedül térhet vissza. Ol- vassa erre vonatkozó hirdetésünket és közleményünk. Telefonon (2-52) is szívesen szolgál felvilágosítással a Déli Hírlap kiadóhivatala.

**A gyümölcsszezon meghozta a tifuszt.** A gyümölcsszezon következménye, hogy vá- rosunkban ismét fellépett a tifusz. A jár- ványkórházban jelenleg tizenegy tifuszos beteget ápolnak.

**Tirili utja a világ körül.** Fritz Ro- senfeld zseniális ifjúsági könyve fiuk- nak és lányoknak. De tartalma elgon- dolkoztatja a felnőttest is, az ifjúságnak pedig maradandó élményt nyújt. Gedő gyönyörű illusztrációjával a legszebb ifjúsági könyvek közé tartozik Tirili utja. Diszes kötésben, szép kiállításban Kosmos kiadás, 105 lei minden könyv- kereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Kosmos könyvek jegyzékét.

**A KISÁNTANT KONFERENCIA FÖ-** ANYAGA. J e f t i c s igazosláv és B e n e s c s n z l o v á k külügyminiszterek pénteken ér- keznek Bucurestibe, hogy résztvegyenek a kisántant konferenciáján. B a r t h o u f r a n c i a külügyminiszter junius 21-én érkezik Romániába és résztvesz a konferencia záróülé- sén. Kiszivárgott hírek szerint a konferen- cia főanyagát a kisántantnak és a Balkán- blokkot alkotó államoknak a francia bizton- sági tervvel kapcsolatban való együtt- működése képezi.

### — Református lelkész igaztási pere.

Gavallér Lajos salontamarei (nagyszalontai) református lelkészt a helybeli hadbírótság államellenes igaztás címén két évi szabadságvesztésre és kétezer lei pénzbüntetésre ítélte. Gavallér Lajos, aki a múlt esztendőben a hősök emlékünnepe-n beteg volt, csütörtök helyett a rákövetkező vasárnap tartotta meg templomában az elesett hősökért az istentiszteletet, megfeledezett azonban arról, hogy ugyanazon a napon Magyarországon ülik meg a hősök emlékünnepe-t. Az elítélt lelkész felebbezett a legfelső hadbírórsághoz, amely most az alsófokú ítéletet megsemmisítette és új eljárást rendelt el. Ennek végzésével a craiovai hadbírórság nyert megbízást.

— Tornaünnepély a piarista liceumban. A piarista liceum tornaköre sikerült tornaünnepélyt rendezett az intézet udvarán, amelyen mintegy négyezer néző jelent meg. A nagyszabású tornaünnepély a tornászok felvonulásával kezdődött. A tornászok azután zeneszóra ritmikus tornagyakorlatot mutattak be. Bodnár Ferenc tornatanár vezetésével. A svéd és szertorna-gyakorlatok bemutatása után az intézet atlétái futottak stafétát, majd izgalmas boxmérkőzés következett, amelyet Molnár Jenő IV. és Molnár Zoltán V. osztályu tanulók nyertek meg. A súlydobást Losoncz János absolvens, míg a magasugrásnál Richard Károly absolvens nyerte. A távugrásban Losoncz János győzött, aki 6 méter és 46 centimétert ugrott, míg a rudugrás győztese Richard Károly lett, aki három méter és harminc centimétert ugrott. A tornaünnepélyt bikaviadal, kötélhúzás és játékok fejezték be, amelyekért a közönség viharos tapssal adózott.

### Megnyílt

## a steierdorfi nyaralótelep és magaslati gyógyhely

Penzió napi négyszeri étkezéssel  
**125—135 lei**  
Napfürdő tussal  
Gyermekek részére játszótér  
Kérjen prospektust

— Az „Ellenőr” új számát, amely most jelent meg, Sándor József szenátornak „Erdélyi magyar hitelügy” című cikke vezeti be. Tóth Sándor országosan ismert lapjának legújabb száma, amely negyven oldalon jelent meg, a megszokottan kiváló, változatos tartalmu és mindenkit érdeklő. Tartalmából kiemeljük: Balázs Árpád, az országos nevű dalköltő „Szilágysági történetek” c. cikkét, Kovács Aladár: „Élünk”, Székely Béla: „Öregek, fiatalok”, Tabéry Géza: „Goró Ferenc galériája”, Hexner Béla: „Honnán vegyünk példát”, B. Adorján J.: „Még egyszer a Standard tojáról” c. cikkeit. Minden pénzembert, vállalkozót, kereskedőt érdekel a lap szakértelemmel vezetett közgazdasági rovata, melyben a piac eseményeiről számol be, valamint a Színház rovat cikkei és kritikái. Az „Ellenőr” mindenütt kapható, ahol lapot árulnak s Magyarországon és az utód-államokban.

\* Jó ellátás, kényelem, gondosság Budapestén a Park-nagyszállóban, a Keleti pályaudvaral szemben. Leszállított árak. — E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

# Sport

## Az olasz válogatott együttes megszerezte a futballvilágbajnokság döntőjében a győzelmet

Az olasz-cseh válogatott mérkőzés „telt” ház előtt zajlott le. A csehek elsőrangban játszottak és ezzel is bebizonyították, hogy a döntőbe való bejutást megérdemelték. Az olasz válogatott együttes a hazai közönség támogatásával megszerezte a győzelmet. A mérkőzés első félidőjében gólnélkül végeztek a csapatok. A második félidőben a csehek

szereztek meg a vezetést, azonban az olaszoknak sikerül egyenliteni. A mérkőzés rendes idejében eldöntetlenül állt a küzdelem, melyet a bíró 2×15 perccel meghosszabbított. A meghosszabbított idő első részében az olaszok érnek el gólt és ezzel a mérkőzést is sikerült megnyerniük 2:1 végeredményben.

### Gyengék az aradi csapatok

Két aradi csapat is szerepelt városunkban. Mindkettő az aradi kerületi bajnokság — ottevő együttese és mégis azt kell megállapítanunk, hogy sem az ATE, de még kevésbé a Hakoah, nem ütök meg a timisoarai (temesvári) futballnívót. Az ATE eredménye a TMTE ellen még respektábilisnak mondható, amennyiben a TMTE együttesétől 2:1 félidő után 3:1 arányban szenvedett vereséget. A Hakoah azonban, mely a másodosztályu Hajduk csapatával mérkőzött, 0:0 félidő után katasztrófális 6:0-as vereséget szenvedett. A Hakoah mentőgére szolgál, hogy nyolc tartalékkal rándult át, azonban a Hajduk eredményének értékéből ez semmit sem von le.

### Barátságos mérkőzések

A TAC csapata a Hakoah—Hajduk mérkőzés előtt barátságos mérkőzést játszott a Dacia csapatával. A mérkőzés 13:2 (5:2) arányban végződött a TAC javára. A Banatul-pályán a Banatul csapata eldöntetlenül játszott 1:1 (0:0) arányban a CFR csapatával.

Az Electrica-pályán a Kinizsi játszott barátságos mérkőzést az Electrica csapatával. Az Electrica együttese komoly ellenfele volt a lila-fehéreknek. A Kinizsinek meg kellett dolgoznia a győzelemért. A mérkőzés végeredménye 3:1 (2:1) volt.

Jimbolia (Zombolyán) a jóképességű ZsSE együttese hatalmas győzelmet aratott a Kadima ellen 7:0 (4:0) arányban. A zombolyai együttes kitűnően játszott és győzelme megérdemelt volt.

### Tornaverseny

Tornaverseny rendez a T. T. E. (Timisoarai-Temesvári Torna Egyesület) június 16-án, este 8 órai kezdettel az egyesület saját telepén. A verseny keretében a női szakosztály tagjai bemutatják a tornász világbajnokságra kitűzött gyakorlatokat. A verseny négy tornaszerezen lovon, gyűrűn, korláton, nyújtón kerül lebonyolításra. A legtöbb pontszámot kapott versenyzők plakett és érdemdíjazásban részesülnek. A tornaestélyt közös vacsora követi.

### Új ifjúsági sportszakosztály

A Bánszky-telep fiatalosága elhatározta, hogy sportszakosztályt létesít. A terv most valóra vált. A sportszakosztály

elnöke Thekó Ferenc, titkára Zsembéry Mihály, pénztárosa és intézője pedig Groch Jenő. Játékosok: Strung Ferenc, Neder Imre, Kovács János, Szani János, Rude Péter, Horváth János, Makán Lajos, Nussbaum Dániel, Mátyás Mihály és Kohl Kristyán, tartalék Nussbaum János és Rázmán Albert.

### Győzött az UDR

A ligabajnokság selejtező mérkőzései megkezdődtek. Resita (Resicán) az UDR játszott az AAC ellen és biztos győzelmet aratott az aradi bajnok ellen 2:0 (1:0) arányban. Petrosani (Petrozsenyben) nagy meglepetésre a Jiul AC vereséget szenvedett a Rovine-Grivite együttesétől 5:3 (3:2) arányban.

### Az olasz Triestina vendégszereplése a fővárosban

A Triestina csapata két napon át vendégszerepelt a fővárosban. Első napon az Unirea-Tricolor ellen 2:0 (1:0) arányban biztosan győzött. Az olasz csapat játéka után a fővárosi közönség kíváncsian várta a román bajnok Ripensia és az olasz csapat találkozását. Nagy számú közönség előtt lépett pályára a két csapat. A mérkőzésből a lelkesebb és gyorsabb Ripensia került ki győztesnek 2:1 (0:1) arányban. A félidőben még az olasz csapat vezetett, a Ripensia elfogódottan játszott és csak a második félidőben bontakozott ki teljes mértékben a Ripensia együttese, mikor is biztosította magának a győzelmet.

### A nemzeti ligamérkőzés

Aradon, saját otthonában szenvedett vereséget a nemzeti ligamérkőzések során a Gloria CFR a Romania együttesétől. Az aradi csapat veresége nagy meglepetést keltett. Általában az aradi csapatoknak fekete vasárnapjuk volt, mert mindenhol vereséget szenvedtek. Az eredmény 2:0 (0:0) volt a Romania javára.

### Vidéki meccs

A Besenova vehei (öbesenyői) sportpályán nagy érdeklődés mellett tartották meg az ottani S. S. B. és a teremiai sportegylet mérkőzését. Az érdekes futballmérkőzés, amelyet nagyszámú közönség nézett végig, a Besenova vehei (öbesenyői) csapat 4:2 (2:0) győzelmével végződött.

## A frizura tökéletessége vonal



Minden alkalommal kifogástalan frizurát kap. A frizura megmarad egész nap, anélkül, hogy új rendezgetésre lenne szükség. A frizura reggel estig ugyanazt az elegáns és tökéletes benyomást kelti. Még autós alkalmával sem képes a szél szilánki a haját.

A Gomina Argentine használata rendkívül egyszerű: miután haját előzőleg megnedvesített és megfésültük, elég egy kevés mennyiséget alkalmazni rá s azután a hajrögzítő szert a fésűvel és kézzel egyenletesen elosztjuk. Ezután feltesszük a hajfűtőt néhány perc alatt ufólerhető frizurát nyertünk. A haj sima és fénylő marad.

Ez a hajrögzítőszert nem tartalmaz zsíros vagy olajos anyagokat, amelyek árthatnának. A Gomina Argentine nélkülözhetetlen az elegáns és sportoló férfinak.



gomina argentine

### Színház

## Fekete-Ihász társulat a nyáron visszajön és a Gyáradvarban játszik

Fekete Mihály és Ihász Aladár színtársulata — mint emlékeztető nagy sikerrel játszott városunkban és a közönség részéről általános sajnálkozással indult meg, amikor a színtársulat játékait félbeszakította. Azóta Erdély területén játszott előadásokat, jelenleg Clujon (Kolozsvárott) játszik. A Fekete-Ihász társulat mindenütt a közönség legnagyobb tetszésével találkozott, mert kiváló erővel csakis kiváló előadásokat produkál. A színtársulat július 4-én újból városunkba érkezik és a Gyáradvar nagy kerthelyiségében levő nyári színházban kezdi meg nyári szezonját, amely szeptember 15-ig tart. A színpad és a nézőtér átalakítása már folyamatban is van. A közönség nagy örömmel várja a színtársulat megérkezését, amely folytatni fogja azt a kulturmunkát, amelyet a télen a csufosan megbukott Szendrei-féle társulat vezetőinek irányításával folytatni képtelen volt abbahagy.

FIZESSEN ELŐ

A DELI HIRLAPRA

# 2 napos WEEKEND különvonat az Aldunára

június hó 23—24-én

Részvételi díj 660.— lei minden költséget hajtó és teljes ellátást beleértve. / Jelentkezési határidő június hó 18. Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Telefon 2-52 és a KÖZPONTI BANK Menetjegyirodájában.

## Rádió

junius 12. Bucuresti. 1: Déli zene. 2:40: Lemezek. 7: Zenekar. 9:15: Török zene. Budapest. 7:45: Torok zene. 11: Felolvasás. 1: Időjárás. 1:30: Hírek. 2:30: Lemezek. 3:40: Hírek. 5: Méregzési balorvosi előadás. 5:45: Időjárás, hírek. 6:45: Hégedű, elbeszélés. 6:30: Margit, előadja Bodán Margit, Hámory gánykisérétével. 7:50: Francia nyelv. 8:20: Szalonzenekar. 9: A Színművészeti Akadémia növendékeinek előadása. Hírek, időjárás. 11: Orgonahangverseny. 2: Cigánymuzsika. Bécs. 4: Rádiózenekar. 5:10: Zongorajáték. 6:15: Filmlemez. 8: Beethoven D-dúr ünnepi mise. 10: Zenészt. 11:30: Rádiózenekar. Belgrád. 12: Rádiózenekar. 6: Tánccsoport. Strauss Richard: Négyes. 11: Rádiózenekar. Berlin. 6:15: zongorajáték. 11:45: Hangverseny. Milánó. 6:10: Lemezek. 9:45: E. Éva operett, majd tánczene. Róma. 1: Tánczene. 9:15: Lemezek. 9:30: Orgonahangverseny. 10:45: Lemezek. Prága. 1:35: Hangverseny. 5: Zenekar. 6:20: Tarka zenészt. 9:45: Zongoraművész játéka. 11:30: Hangverseny. Strassburg. 6: Könnyű zene. 10: Szórákóztató zene. Stuttgart. 6:30: Hangverseny. 7:45: Brahms. 10: Rádiózenekar. 12: Hangverseny. Stockholm. 6:45: Lemezek. 9: Hangverseny. 11:20: Ének, cselló és orgonaverseny. 11:30: Szalonzenekar. 6:15: Balett. 7:15: Csellószerző. 8:15: Hangverseny. 11:45: Szórákóztató lemez. 12: Éste. 9: Hangverseny. 10:45: Tánczene. 11:15: Tánczene.

junius 13. Bucuresti. 1: Lemezek. 2:40: Déli zene. 9:15: Beethoven: Zongora. 10:30: Cselló. 10:30: Szarvas Antal előadja. 11:30: Vendéglőli zene. Budapest. 7:45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, hírek. 2:30: Zenekar. 3:40: Hírek. 4:30: Diákfelolvasás. 5: A boxolás, sportelőadás. 5:45: Időjárás, hírek. 6: Nevető kérdések, felolvasás. 7: Hégedű zongorakísérettel. 7: Tompa Mihály humora, előadás. 7:30: Bányai Aladár és Tiboldi József szerzeményeiből énekel.

## Huguette

Irtá: JACQUES CONSTANT

Paul Lécuyer elnyújtóza fekiút egy tőben. Mint távoli kovcs dűbörgése, szűremlt valami társalgás traja, amelyből egyetlen értelmes szót sem tudott kivenni. Ott volt a nagymama, Jules Lécuyer ur s apósa-anyósa, Anicetek. Néha fölbug Anicet ur asszusa vagy feleségének éles fejhangja s ilyenkor egy-egy szó fölszigazza bátyád figyelmét. De aztán megint a kezebe temeti arcát és enged a lebirhatatlan álmoságnak. Lelki zaklatottságát esti kimerültség tetézi.

Huguette hihetetlen eltávozása után egész éjszakája szaladgálásban telt. Először Ternesbe apósaához, onnan Vauvillardsba nagybátyjához s már hajnalot, mikor visszatért lakásába, a rue Ranelaghba. Ott zokogott sokáig a hatalmas vetetlen nászág előtt... Aztán a helyét lehetett, elment a rendőrségre, onnan a prefektúrára, ahol megígérték, hogy azonnal nyomozást indítanak a különös eltűnés ügyében.

Mennyi ideje aludhatott már? Éles vita hangjai rázták a valóságra...

Nem vonhatja kétségbe, uram, hogy Huguette kitiűnő nevelést kapott. Soha még afféle ártatlan kacérkodásra sem hajlott, amit a mai lányok meg szoktak engedni maguknak. Ne felejtse el, uram, hogy én született Pierréleány vagyok s hogy a nemesség köte-

Közégi Teréz és Szűcs László. 8:40: Az orosz irodalom tegnap és ma, előadás. 9:10: Hanglemezek. 10:10: Hírek. 10:30: A Budapesti Palestrina kórus. 11:20: Időjárás, majd cigánymuzsika. 12:10: Angol nyelvű előadás. 12:25: Jazz. Bécs. 1: Rádiózenekar. 5: Lemezek. 6: Stöhr zeneszerző művei. 8:10: Fuvózenekar. 11:30: Rádiózenekar. Belgrád. 12: Lemezek. 1: Rádiózenekar. 8:10: Beethoven hangverseny. Berlin. 5: Szórákóztató zene. 9:30: Különböző népek táncai, rádiózenekarra. 11:20: Tánczene. Róma. 6:10: Könnyű zene. 9: Lemezek.

9:45: Zenekar. Prága. 6:35: Lemezek. 10: Rádiózenekar. Strassburg. 6: Trió. 7:30: Kamarazene. 9:45: Rádiózenekar. 11:30: Tánczene. Stuttgart. 5: Rádiózenekar. 6:50: Lemezek. 7:30: Rádiózenekar. Éjféli után 1: Hangverseny. Stockholm. 6: Szórákóztató művek. 7: Lemezek. 9: Kabaré. 11: Tánczene. Varsó. 1:10: Olasz zene lemezek. 2: Szalonzene. 5: Könnyű zene. 6:15: Szoprán és hegedűszó. 8:15: Régi keringők lemezek. 8:30: Bach: IV. brandeburgi hangverseny. 9:12: Haváji gitár zenekar. 10:12: Zongoraművész játéka. 11:15: Tánczene.

## Közgazdaság

Cosma Aurél dr. tanulmányutjának eredménye

## Ragyogó gazdasági perspektíva nyílik Románia részére a Keleten

A kormány megbízásából Cosma Aurél dr., a kitűnő bánsági képviselő Keleten tanulmányozta azokat az üzleti lehetőségeket, amelyek Románia részére nyílnak, ha gazdaságilag a Kelet felé terjeszkedik. Cosma Aurél dr. végigjárta Törökországot, Görögországot, megfordult Egyiptomban, Palesztinában, Transzjordániában és Szíria valamennyi köztársaságában. Utjáról értékes jelentésben számol be, amelyben arra a megállapításra jut, hogy Románia a nyugati országokkal szemben másodrendűnek látszik, míg Kelethez viszonyítva valamennyi keleti országot felülmúlja. Ezért Románia a Kelet első országa lehetne, ha megkezdene szellemi, kulturális és főleg gazdasági terjeszkedését Kelet felé.

Szemleli téren Romániának — mondja a jelentés —, amely az orosz cárizmus bukása után a legnagyobb ortodox ország, Jeruzsálemben kellene terjeszteni az ortodoxizmust. Kelet nagyobb központjaiban ortodox teológiát és számos intézményt kellene létesíteni, amelyek a román-latín kultúra terjesztését szolgálják.

Gazdasági téren még nagyobb szerep vár Romániára, amely a hazai tengerhajózás át-

reformálása esetén, új hajók építésével és főleg azok modern berendezésével érne el nagy sikert Keleten. Palesztinába nagy mennyiségű vágott húst lehetne szállítani, ha Constantában hatalmas vágóhidat építenek fel és ha a román hajókat hűtőkamrákkal látják el. A Keleten felállított kereskedelmi kamarák is nagyban hozzájárulnak a kereskedelmi kapcsolatok kimélyítéséhez s a román gazdasági termékek propagálásához. A Tel Avivban egy hónappal ezelőtt megtartott nemzetközi kiállításon román pavillont is állítottak fel, amely szintén a nemzeti árúk terjesztését szolgálta. A gazdasági intézmények támogatását Cosma Aurél dr. abban a lehetőségben látja, hogy Keleten, különösen a kikötő városokban a román bankok létesítsenek fiókokat. Ez azután elősegítené a román behozatalt, amelyben Lengyelország és Oroszország vette fel a versenyt Romániával Keleten. Palesztinában, a zsidók bevándorlása következtében rohamosan folynak az építkezések és így nagy szerep juthatna a román épületfának. Ezzel kapcsolatban nagyobb lendület lehetne adni a romániai vasiparnak is, ha biztosítva lenne a palesztinai piac. Ezt a

— Igen, arra, hogy az ember szétloccsantsa a fejét a falon ...

Igen, gondolta magában Paul, ez az. Az emlékek úgy sajdulnak fel benne, mint valami sebnak a fájdalma. A tegnapi egész ragyogó ünnepélyessége újra végigviharzott benne. Ott volt Aniceteknél, megnézte Huguette-et a menyasszonyi ruhájában: a sugárzó fehérségnek valóságos szímfőzője volt, amit még jobban kidomborított éjfékete haja és vakitón csillámló arcára. Aztán a nagy diszterem a XVII. kerületi anyakönyvi hivatalban... Válogatott, kedves társaság, gyöngyök, suhogó ruhák, udvarias mosolyok. A két szent „igen”: az egyik határozott, a másik félnék, de tisztán érthető. Aztán a Saint-Ferdinand templom, virágdíszben, hatalmas szál viaszgyertyák aranyos ragyogásában, a tömjén részegítő illata, a hém-pölygő orgonazugás, Huguette diadalmas szépsége... a sekrestye, a rokonok, barátok, idegenek végtelen üdvözölő sora, rizsposos csók, bundás hölgyek forró parfümje, bók, egy-egy őszinte szerencsekívánat... Aztán a lunch a szállóban, a válogatott pompás ételek, a pezsgő, a cigaretták, a jazzband, a tánc... Aztán Huguette átöltözik s kettesben angolosan eltűnnek... Kimennek levegőzni a Boisba, aztán megvacsoráznak a Montmartre-on valami finom kis kocsmában, legvégül pedig a nászutak rideg hotelszobájába helyett hazamennek a buja kis fészekbe, amelyet Paul már hónapok óta rendez-

getett, csinosított szerelmesen...

... Végre otthon voltak, kettesben, a cselédség kimenőt kapott erre az éjszakára. Huguette érdeklődve nézte végig a szalont, a budoárt, az ebédlőt, a konyhát s végre bevezette az ura a hálószobába. Vörös-arany kínai butorok, gyöngyházzal kirakott fiókos szekrények, sárkányokkal himzett selyempárnák, Buddha-szobor, amely előtt kelet illatszerei énekek-füstölőnek...

— Istenem, milyen gyönyörű! Barátom, ezt én meg sem érdemlem.

— Ugy gondoltam, hogy ez a keret méltó lesz az ön szépségéhez, — mondta rá egyszerűen a férfi.

Huguette nagyot sóhajtott és kristályos könnyecsképp csillant színeket szemé sarkában.

— Miért sir, kedves? — hökkent meg Paul.

— Boldogságomban. Ne törődjék vele.

Most vádolja önmagát, hogy akkor meglegedett ezzel a magyarázattal. Bocsnatott kért, hogy egy pillanatra magára hagyja Huguette-et és átment az öltözőjébe.

Mennyi ideig maradt ott? Ó, legfeljebb hét, vagy tíz percig. Ennyi elég is a sorsnak ahhoz, hogy lepergessen egy tragédiát. Melegéte még magát a tüdőben s elégedetten elmosolyodott. Megfogta az ajtó gombját, de az ajtó nem nyílt ki; hiába ráta, bizonyosan bezárták amonnan. Előbb csendesen, aztán egyre erősebben kopogott. Átszólt: „Huguette! Huguette! Kérem,

szükségletet a Resita-vasművek is kielégíthetnek.

Cosma Aurél dr. utja alkalmával a behozatalra is gondolt és észrevette, hogy Egyiptomból téli főzéléket hozunk, azonban a vám olyan hatalmas, hogy az szinte elviselhetetlen, amiért az egyiptomiak panaszolnak is. Itt a vámok leszállításában rejlik a megoldás. Románia számára tehát úgy a kivétel, mint a Keleti bevétel nagy lendület jelentene gazdasági téren, különösen akkor, ha Románia kihasználja azokat az üzleti lehetőségeket, amelyek Keleten nyílnak a román árúk részére.

Az értékes tanulmány illetékes helyen kellő méltánlásra talál.

## A FENYÜZESI ÉS FORGALMI ADÓ FIZETÉSE.

A pénzügyigazgatóság közli, hogy a fényüzési és a forgalmi adót az áru számlaértéke után vetik ki. A számlaértéket az eladási ár, a kezelési költségek és a fogyasztási illetékek képezik. A számlaértékből levonják az árengedményeket, a szállítási költségeket, a bélyegilletéket és a gyáros, vagy nagykereskedő által már fizetett forgalmi adót, amelynek azonban a számlán fel kell tüntetnie. Azok a kedvezmények, amelyeket a vevőknek a mérésnél történt hibák jóvátevése címén utólag adnak, később történő bejelentés alapján szintén levonhatók.

Közgazdasági férfiak kiténtetése. A kereskedelem és ipar terén szerzett érdemeik elismerésül a király Schwertner Róbert buziási illetőségű lakost az első osztályú érdemjellel tüntette ki, míg Ausländer Herman és Stein Miklós buziási lakosok a harmadosztályú érdemrendben részesültek. Ugyancsak harmadosztályú érdemjellel tüntették ki Krausz Jánost és Rausch Jánost, a lugoji szövőgyár két munkását is.

A külföldi hitelezőkkel való megegyezés aláírása. Zauceanu pénzügyi szakértő, aki Párisban a külföldi hitelezők megbíztaival tárgyaló román delegációnak a vezetője, telefonon közölte a király avescu pénzügyminiszterrel, hogy a tárgyalások befejezést nyertek. Lehetséges, hogy a pénzügyminiszter nem utazik el Párisba, hanem az egyezmény aláírására Zauceanu nyer meghatalmazást.

nyissa ki!" Semmi. Hallgatódzik. Csend. Most a szorongás kegyetlen kézzel belemarkol a szívébe.

Feszegeti az ajtót, kiabál, ordít, de már nagyon jól tudja, hogy senki sem fog válaszolni hívó szavára... Végre nagynehezen sikerül betörnie az ajtó egyik deszkalapját s bejutnia. Amint sejtette, a szoba üres. Huguette megszökött. A ház mesterné emlékezett rá, hogy kaput nyitott s hogy mingyárt utána hallotta egy induló automobil zugását. A fiatalasszony azonban nem a szüleikhez szökött. Hát hova lett? Jól mondta Anicet ur: az embernek csakugyan szét kell loccsantania a fejét a falon!

Az emberi fájdalom iránt közömbös napok egyhangun folydogáltak tovább. A rendőrségen, eredménytelen nyomozás után félretették a madame Paul Lécuyer eltűnésére vonatkozó iratcsomót.

De hová lett Huguette?

Egy téli estén Marselleben Paul meg mert volna esküdni, hogy az a rövidhajú szép leány, aki virágot kínálgatott a kávései járókelőknek, ő volt. Abban a pillanatban, amint éppen mellé akart szegődni, a leány eltűnt a zegzugos sötét utcák utvesztőiben. Paul hamarosan elvesztette szeme elől.

Azonnal fölverték a rendőrséget, de akárhány virágáros-leányt mutattak Paulnak, egyikben sem tudott ráismerni a szökevényre.

Ahogy Anicet ur mondotta: az embernek szét kell loccsantania a fejét a falon!

## Apróhirdetések

### Bevezetés

Egy csók és más semmi.  
Egy hét óta nem láttam. Szerdán este  
1/29-kor várom. (1151)

### Alkalmazás

Perfekt minden szakácsnő  
éves bizonyítványokkal felvétetik. II.  
ker., Bulev. Reg. Maria (Liget-ut) 9, II.  
em., 9. (1624)

Perfektül főző minden  
szakácsnő, aki az összes házimunkát  
vállalja, éves bizonyítványokkal felvétetik.  
Jelentkezni d. u. 5 óráig Dr. Sas  
Ernőné I., Bulev. Reg. Ferdinand 5, III.  
em. (1155)

Ügyes elárúsítónő  
a kalap szakmából román, német, magyar  
nyelvtudással felvétetik. Ladstatter-  
kalapszalonn Cetate. (1154)

Nincs gondja szakással,  
ha tanul szabni a  
Szabászati Akadémián  
Piata Unirei (Dómtér) 9

### Állást keres

Vasalást  
otthon vállalkozó jutányos árért. Cim. Katona  
Anna IV., Str. Gelu (Pacsirta-u.)  
7. (1684)

Házvezetői állást  
keres, feltétlen uriembernél, intelligens,  
felsőiskolát végzett fiatal nő. Jól főz,  
tiszt, rendszerető, gyermekgondozást  
is vállal. Leveletet „Otthon 6—42” jel-  
igére a kiadóba kér. (1136)

Mint elárúsítónő  
vagy pénztárosnő ajánlkozik jó  
családból való, a magyar, német és ro-  
mán nyelvet perfekt bíró fiatal urinő.  
Esetleg gyermekhez is elmegy. Választ  
„Junius 15” jeligére a kiadóba. (1149)

Középkorú nő  
jó bizonyítványokkal mindeneknek  
ajánlkozik. III., Bulev. Carol (Hunyadi-  
ut) 10. Katona Péternél. (1152)



**OLLA**  
a legjobb  
védő hatóanyag  
betegségek  
ellen

### Ádás-vétel

Karikahajós varrógépet  
használt, jókarban, megvételre keresek,  
zálogcédulát veszek. Stamm E. utóda. I.,  
Mercy-utca 4. (954)

Jókarban levő butorok  
olcsón eladó: kompl. ebédlő, fél háló-  
szoba, konyha, előszoba, stb. Megtekin-  
tethető 10—2 óra között, Schneider, III.,  
Str. Odobescu (Holló-u.) 34/d. (1146)

### Ház

3 szoba, konyha, előszoba, mellékhelyi-  
ségekkel félig alapcézve — eladó. Tóth  
András, II. kerületi szőlők, Str. Bresel-  
mayer-Galván-utca 1. (1127)

### Jókarban levő

új „Puch”-motorkerékpár jutányos áron  
eladó. Megtekinthető Papp Jánosnál  
IV., Str. Cameliei (Rózsa-u.) 28. (1153)

### Vadonat új

legfinomabb fresco szövetből készült  
világos drapp férfi öltöny nyolcszáz  
leért eladó. Str. Odobescu (Holló-u.)  
35. (Ragályi ház). (1157)

### Különféle butorok

és házi berendezések elköltözés miatt  
minden elfogadható áron sürgősen el-  
adók. III., Str. Porumbescu (Tirol-utca)  
36, a házmesternél. (1158)

### Lakás

#### Déli fekvésű

2 szobás I. emeleti modern lakás augusztus  
1-re kiadó. Papneveldei bérpalotá-  
ban. I., Str. Lonovici 12. (Szentgyörgy-  
tér sarok). (1132)

#### Kiadó

szoba, konyha, éléskamra. Vizvezeték a  
lakásban. Szép parkirozott udvarban.  
IV., ker., Str. Vlahuta (Zrinyi-u.) 15.  
(1133)

### A Temesvári Bank épületében

modern 2, 3 és 4 szobás lakások augusztus  
1-ére, esetleg azonnalra kiadók. Bő-  
vebbet a Temesvári Bank házközösségé-  
nél. (705)

### Szuterénhelyiség

világos, száraz, kiadó. Klein bőrröndös, a  
piarista gimnázium átellenében. (1025)

### Lloydsor 3. szám

alatt augusztus 1-re 2 és 3 szobás la-  
kások kiadók. Közelebbit ugyanott Dr.  
Kun Ferenc irodájában. (1131)

### Szép 2 szobás

parkettes lakás, augusztus 1-re kiadó.  
Egy szobás július 1-re. III., ker., Piata  
Crucii 2. (1129)

### Egyedülálló urinónél

butorozott szoba, fürdőhasználat, esetleg  
teljes ellátással június 15-re ki-  
adó. IV., Str. Fröbl-u. 44., I. em., ajtó 7.  
(1130)

### Üzlethelyiség

irodának is alkalmas július, esetleg  
augusztus 1-re kiadó. I. ker., Str. Eugen  
de Savoya 11. Érdeklődni a házmester-  
nél. (1117)

### Két 3 szobás

lakás, teljesen modern július és augusztus  
elsejére kiadó a III. kerületben, a  
katolikus templommal szemben. Str.  
Mühle Vilhelm 9. (1140)

### Modern 2 szobás

lakás augusztus 1-re kiadó. III.,  
lus-Hattyu-u. 69.

### 4 utcai szobás lakás

fürdőszobával, családi házban, olcsón  
kiadó. II. ker., Str. C. Bolia (Kereszt-  
utca) 18. Ugyanott eladó pen bekerített  
sarok házhely, arca hiddal szemben. Bővebbet  
Österny lerakat II., Str. 3 August (András-  
14.

### Kiadó 4 szoba

erzsébetvárosi parkkal szemben, ös-  
szkomfortos, magas földszintes lakás,  
verandával, kerttel augusztus 1-re.  
Háztulajdonos III., Str. Rorli Hattyu-u.  
6, régi szám.

### Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt  
haskötők, alkalmi  
fűzők, melltartók  
„Sanitaria”

### Timișoara

Bulev. Berthelot  
(Kossuth L. u.) 21  
Telefon 23-95



### Különféle

#### Jövedelmező vállalatomhoz

pénzes társat keresek. Teljes című  
leket „Iparművész 18” jeligére a ki-  
adóba kérek. (1141)

#### Izletes házikoszt

(diétoszt is) kapható házban és há-  
kivül. Özv. Kendéné I., Piata Sft. Gh.  
ghe, Bánáti ház, IV. em., 23. (Lift)  
(1142)

#### Intelligens lakótársnő

szép otthon és olcsó jó ellátást tal-  
lalom. Dr. Weinerth, Bulev. Carol (Ca-  
nyadi-ut) 23, I. em., 10. sz. Esetleg  
lakást. (1143)

Prefectura Judetului Timis-Toront  
Serviciul economic.

No. 4860/1934.

## Publicațiune

Se aduce la cunostinta celor interesa-  
ca in ziua de 2 Iulie 1934 ora 11 se  
tine in localul Prefecturei de Timis-Toront  
dintr-un orasul Timisoara, licitatie pu-  
blica, pentru procurarea imprimatei  
si registrelor necesare serviciilor  
jud. si spitalelor jud. din Lipova si Sa-  
nicolaul mare in cursul anului financi-  
1934/1935.

Licitatia se va tine in conformita-  
cu art. 88—110 inclusiv din Legea Co-  
tabilitatii Publice, Regulamentul Ofici-  
lui Central de Licitatii si norme de pub-  
cate in Monitorul Oficial No. 127 din  
Iunie 1931.

Toate persoanele, cari vor lua parte  
licitatiei vor depune pe langa oferta si  
garantie provizorie de 5% din valoarea  
oferta, iar oferta se va face numai in  
conformitate cu devizul, caetul de sarcini  
si oferta tip, care pot fi vazute in fiecar-  
zi de lucru in orele de serviciu la Serv-  
ciul economic al Prefecturii.

Timisoara, la 7 Iunie 1934.

Prefect: Dr. Ionescu.  
Seful serviciului: C. Maiorescu

# Utlevel nélkül tiz nap az Adria partján

Az utiköltség Timișoaráról  
Spalatoaba és vissza a kollek-  
tív utlevéllel, vízzel és  
vasuti jeggyel együtt

## 1500 lei

### Második osztályon 700 leiel több

Timișoara—Kikinda	és vissza	400 lei
” Zenta	” ”	450 ”
” Szabadka	” ”	500 ”
” Zombor	” ”	600 ”
” Eszék	” ”	800 ”
” Zágráb	” ”	1200 ”
” Nagybecskerek	” ”	500 ”

### Szükséges okiratok a kollektív utlevélhez:

Allampolgársági bizonyítvány másolata, 1 drb fénykép  
és személyazonossági igazolvány, katonaköteles férfiak-  
nak ezenfelül katonai igazolvány.

Indulás: július 5-én / Visszaérkezés: jul. 19-én

Jelentkezés június 20-ig és felvilágosítás a

**Déli Hírlap kiadóhivatalában**

és a „Hajduk” sportirodájában a szerb püspöki-palotában

### Vidéken a következő helyeken:

Caransebesen: Weltmann Jenő  
Dettán: Bailon József  
Jimbolia: Barbier János  
Lugojon: Európa utazási iroda

Oravita: Weisz Félix  
Orsova: Handl Béla  
Resita: Banat ügynökség  
Sánnicolaul-mare: Friss